



XIN ĐĂNG THÔNG BÁO NÀY TẠI NƠI NHÂN VIÊN CÓ THỂ DỄ DÀNG ĐỌC ĐƯỢC
NGƯỜI VI PHẠM CÓ THỂ CHỊU HÌNH PHẠT

THÔNG BÁO CHÍNH THỨC

Gửi đến các chủ hãng và nhân viên làm việc trong các ngành nghề tại Thành Phố Berkeley

Tiền Lương Tối Thiểu tại Berkeley

\$12.53 Mỗi giờ, có hiệu lực vào ngày 1 tháng Mười, 2016	\$13.75 Mỗi giờ, có hiệu lực vào ngày 1 tháng Mười, 2017	\$15.00 Mỗi giờ, có hiệu lực vào ngày 1 tháng Mười, 2018
---	---	---

Các lần tăng lương trong tương lai: Bắt đầu vào ngày 1 tháng Bảy, 2019, và sau đó vào ngày 1 tháng Bảy mỗi năm, Tiền Lương Tối Thiểu sẽ tăng theo mức tăng của năm lịch trước, nếu có, theo Chỉ Số Giá Tiêu Dùng (Consumer Price Index, CPI) cho người làm công ăn lương thành phố và nhân viên văn phòng thuộc các khu vực thống kê đô thị San Francisco-Oakland-San Jose, CA.

Không được sử dụng tiền bo và/hoặc tiền thưởng để tính thành mức lương tối thiểu. Các quy chế bổ sung liên quan tới việc truy thu và phân phối "Phí Dịch Vụ" cho các ngành dịch vụ thực phẩm và du lịch khách sạn, có hiệu lực vào ngày 1 tháng Mười, 2016.

Nghỉ Bệnh Có Lương - BMC (Berkeley Municipal Code) Mục 13.100 – Mỗi nhân viên sẽ có được một giờ nghỉ bệnh có lương cho mỗi ba mươi (30) giờ làm việc và có thể sử dụng quyền lợi nghỉ bệnh có lương sau 90 ngày lịch. Chủ hãng cung cấp quyền lợi nghỉ bệnh có lương được tích lũy trong hồ sơ lương.

Sắc Lệnh Nơi Làm Việc Thân Thiện Như Gia Đình và Thân Thiện Với Môi Trường Berkeley BMC – Mục 13.101 - Mỗi nhân viên đều có quyền yêu cầu một lịch làm việc linh hoạt hay có thể đoán trước được. Chủ hãng phải trả lời bằng văn bản trong vòng 21 ngày với mọi văn bản yêu cầu.

Quyền hạn của nhân viên theo các sắc lệnh lao động của thành phố được bảo vệ khỏi sự trả thù. Nhân viên hay bất cứ người nào khác cũng có thể báo cáo cho Thành Phố biết bất cứ trường hợp nghi ngờ vi phạm nào về các sắc lệnh tiêu chuẩn lao động. Thành Phố sẽ điều tra những trường hợp nghi ngờ vi phạm, sẽ tiếp cận hồ sơ lương và cho thi hành quyết định sửa đổi với các vi phạm nào của những yêu cầu về tiêu chuẩn lao động.

Nếu quý vị có thắc mắc, xin liên lạc chủ hãng của quý vị hoặc Thành Phố Berkeley:
Health, Housing & Community Services Department (Sở Dịch Vụ Y Tế, Gia Cư và Cộng Đồng)
(510) 981-CITY/2489 hoặc 311 từ bất cứ đường dây điện thoại cố định nào tại Berkeley

www.cityofberkeley.info/Labor
Email: Rules4work@cityofberkeley.info
Hiện Có Thông Dịch Ngôn Ngữ